

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2007/C 304/14)

Pomoc nr: XA 197/07

Państwo członkowskie: Republika Słowenii

Region: gmina Brežice

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: „Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice“

Podstawa prawna: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice za programsko obdobje 2007-2013

Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

w 2007 r. — 85 544,99 EUR

w 2008 r. — 192 000,00 EUR

w 2009 r. — 192 000,00 EUR

w 2010 r. — 192 000,00 EUR

w 2011 r. — 192 000,00 EUR

w 2012 r. — 192 000,00 EUR

w 2013 r. — 192 000,00 EUR

Maksymalna intensywność pomocy:

1) *Inwestycje w gospodarstwach rolnych zajmujących się produkcją podstawową:*

— do 50 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i do 40 % kwalifikowalnych kosztów inwestycji na pozostałych obszarach,

— w przypadku, gdy część pomocy na rzecz inwestycji w gospodarstwa dotyczy młodych rolników i jest dokonywana przed upływem 5 lat od założenia gospodarstwa, wysokość finansowania ze środków publicznych jest zwiększana o 10 %.

Celem pomocy są inwestycje w przywracanie charakteru obiektów gospodarskich, zakup sprzętu do produkcji rolnej, inwestycje w stałe uprawy oraz poprawę jakości gruntów i pastwisk.

2) *Współfinansowanie składek ubezpieczeniowych:*

— współfinansowanie przez gminę pokrywa różnicę między współfinansowaniem składek ubezpieczeniowych z budżetu państwa a wysokością 50 % kwalifikowalnych kosztów składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów oraz ubezpieczenia zwierząt gospodarskich od choroby.

3) *Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym:*

— do 100 % kosztów kształcenia i szkolenia rolników oraz usług doradczych, kosztów organizacji forów, konkursów, wystaw i targów oraz kosztów publikacji, katalogów,

stron internetowych i upowszechniania wiedzy naukowej. Pomoc przyznawana jest w formie usług dotowanych i nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

4) *Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości:*

— pomoc w wysokości do 100 % faktycznie poniesionych kosztów, przyznawana w formie usług dotowanych, która nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

Data realizacji: sierpień 2007 (lub data wejścia w życie zasad udzielania pomocy)

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: do 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy: wsparcie MŚP

Odesłania do artykułów rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowane: Rozdział II *Zasad dotyczących ochrony oraz rozwoju rolnictwa i obszarów wiejskich w gminie Brežice w okresie 2007-2013* przewiduje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją rolną i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 3):

— art. 4 rozporządzenia Komisji: Inwestycje w gospodarstwach rolnych,

— art. 12 rozporządzenia Komisji: Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych,

— art. 14 rozporządzenia Komisji: Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości,

— art. 15 rozporządzenia Komisji: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym

Sektor(-y) gospodarki: Rolnictwo — produkcja roślinna i hodowla zwierząt

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Občina Brežice
Cesta prvih borcev 18
SLO-8250 Brežice

Adres internetowy:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91136>

Inne informacje: Środek dotyczący płatności składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów obejmuje następujące niekorzystne zjawiska klimatyczne porównywalne do klęsk żywiołowych: wiosenne przymrozki, gradobicie, uderzenie pioruna, pożar spowodowany uderzeniem pioruna, huragany i powódzie.

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i kontrola pomocy)

Podpis osoby odpowiedzialnej w gminie Brežice

wójt
Ivan MOLAN

Pomoc nr: XA 198/07

Państwo członkowskie: Republika Słowenii

Region: Gmina Bistrica ob Sotli

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: „Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli 2007-2013“

Podstawa prawna: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli za izvedbo programov pomoči (Poglavje II.)

Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

2007 — 16 480 EUR

2008 — 18 952 EUR

2009 — 21 795 EUR

2010 — 25 064 EUR

2011 — 28 823 EUR

2012 — 33 147 EUR

2013 — 38 199 EUR

Maksymalna intensywność pomocy:

1) *Inwestycje w gospodarstwach rolnych zajmujących się produkcją podstawową*

— do 50 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1257/1999 do 2010 r.; rozporządzenie Komisji (WE) nr 1698/2006 po 2010 r.) lub na innych obszarach, o których mowa w art. 36 lit. a) pkt. (i), (ii) oraz (iii) rozporządzenia Komisji (WE) nr 1698/2005, wyznaczonych jako takie przez państwa członkowskie zgodnie z art. 50 i 94 tego rozporządzenia;

— do 40 % kwalifikowalnych kosztów na pozostałych obszarach;

— do 60 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i do 50 % kwalifikowalnych kosztów na pozostałych obszarach, jeżeli inwestycja dotyczy młodych rolników i jest dokonana przed upływem 5 lat od założenia gospodarstwa.

Celem pomocy są inwestycje w przywracanie charakteru obiektów gospodarskich, zakup sprzętu do produkcji rolnej, inwestycje w stałe uprawy, poprawę jakości gruntów i pastwisk oraz dojazdy do gospodarstw rolnych.

2) *Zachowanie tradycyjnych budynków*

— w przypadku obiektów nieprodukcyjnych — do 100 % faktycznych kosztów;

— w przypadkach środków produkcji należących do gospodarstwa, do 60 % faktycznych kosztów lub do 75 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania (obiekty gospodarskie: spichlerze, suszarnie, ule), pod warunkiem, że inwestycja nie prowadzi do zwiększenia zdolności produkcyjnych gospodarstwa.

3) *Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych*

— współfinansowanie przez gminę pokrywa różnicę między współfinansowaniem składek ubezpieczeniowych z budżetu państwa do 50 % kwalifikowalnych kosztów składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów oraz ubezpieczenia zwierząt gospodarskich od choroby.

4) *Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów*

— do 100 % faktycznych kosztów postępowań prawnych i administracyjnych, włączając koszty inspekcji.

5) *Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości*

— pomoc w wysokości do 100 % faktycznie poniesionych kosztów, przyznawana w formie usług dotowanych, która nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

6) *Zapewnienie wsparcia technicznego*

— do 100 % kwalifikowalnych kosztów kształcenia i szkolenia rolników oraz usług doradczych, a także kosztów organizacji forów, konkursów, wystaw i targów, kosztów upowszechniania wiedzy naukowej oraz kosztów publikacji takich jak katalogi i strony internetowe. Pomoc jest przyznawana w postaci dotowanych usług i nie obejmuje bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

Data realizacji: sierpień 2007 (lub data wejścia w życie zasad udzielania pomocy)

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: do 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy: wsparcie MŚP

Odesłania do artykułów rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowane: Rozdział II *Zasad realizacji programów pomocy na ochronę oraz rozwój rolnictwa i obszarów wiejskich w gminie Bistrica ob Sotli* przewiduje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją rolną i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 3):

— art. 4 rozporządzenia Komisji: Inwestycje w gospodarstwach rolnych,

— art. 5 rozporządzenia Komisji: Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków,

— art. 12 rozporządzenia Komisji: Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych,

- art. 13 rozporządzenia Komisji: Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów,
- art. 14 rozporządzenia Komisji: Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości,
- art. 15 rozporządzenia Komisji: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym

Sektor(-y) gospodarki: Rolnictwo — produkcja roślinna i hodowla zwierząt

W przypadku inwestycji w gospodarstwa rolne nie przyznaje się pomocy na wsparcie hodowli koni ciepłokrwistych, drobiu i królików.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Občina Bistrica ob Sotli
Bistrica ob Sotli 17
SLO-3256 Bistrica ob Sotli

Adres internetowy:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91135>

Inne informacje: Środek dotyczący płatności składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów obejmuje następujące niekorzystne zjawiska klimatyczne porównywalne do klęsk żywiołowych: wiosenne przymrozki, gradobicie, uderzenie pioruna, pożar spowodowany uderzeniem pioruna, huragany i powódzie.

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i kontrola pomocy).

Podpis osoby odpowiedzialnej:

Wójt gminy Bistrica ob Sotli
Jožef PREGRAD

Pomoc nr: XA 199/07

Państwo członkowskie: Republika Słowenii

Region: Gmina Velenje

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: „Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013“

Podstawa prawna: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013

Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

2007 — 22 196 EUR
2008 — 22 771 EUR
2009 — 23 652 EUR
2010 — 24 542 EUR
2011 — 25 438 EUR
2012 — 26 710 EUR
2013 — 28 045 EUR

Maksymalna intensywność pomocy:

- 1) *Inwestycje w gospodarstwa rolne zajmujące się produkcją podstawową*
 - do 50 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania;
 - do 40 % kwalifikowalnych kosztów na pozostałych obszarach;
 - do 50 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i do 40 % kwalifikowalnych kosztów na pozostałych obszarach, jeżeli inwestycja dotyczy młodych rolników i jest dokonywana przed upływem 5 lat od założenia gospodarstwa.

Celem pomocy są inwestycje w przywracanie charakteru obiektów gospodarskich, zakup sprzętu do produkcji rolnej, inwestycje w stałe uprawy, prywatne dojazdy do gospodarstw rolnych oraz poprawę jakości gruntów i pastwisk.

2) *Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków:*

- w przypadku obiektów nieprodukcyjnych — do 100 % faktycznych kosztów;
- w przypadkach środków produkcji należących do gospodarstwa, do 60 % faktycznych kosztów lub do 75 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania; pod warunkiem, że inwestycja nie prowadzi do powiększenia zdolności produkcyjnych gospodarstwa;
- możliwe jest przyznanie dodatkowej pomocy w wysokości 100 % na pokrycie dodatkowych kosztów wynikających z zastosowania tradycyjnych materiałów niezbędnych do zachowania historycznego charakteru budynków.

3) *Przeniesienie budynków gospodarskich w interesie publicznym:*

- do 100 % faktycznych kosztów, jeśli przeniesienie obejmuje tylko rozbiórkę, przemieszczenie i ponowne postawienie istniejących budynków;
- jeśli w wyniku przemieszczenia rolnik uzyskuje możliwość korzystania z bardziej nowoczesnych obiektów, musi wnieść wkład własny wynoszący 60 % wzrostu wartości obiektu po przemieszczeniu (lub 50 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania). W przypadku młodych rolników wkład własny wynosi 45 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i 55 % na pozostałych obszarach;
- jeżeli w wyniku przemieszczenia następuje zwiększenie zdolności produkcyjnych, rolnik musi wnieść wkład własny w wysokości 60 % kosztów związanych ze zwiększeniem zdolności produkcyjnych (50 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania). W przypadku młodych rolników wkład własny wynosi 45 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i 55 % na pozostałych obszarach.

4) *Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych:*

- pomoc jest udzielana przez gminę w wysokości różnicy między współfinansowaniem składek ubezpieczeniowych z budżetu państwa a kwotą odpowiadająca 50 % kwalifikowalnych kosztów składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów oraz ubezpieczenia zwierząt gospodarskich od choroby.

- 5) *Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów:*
- do 100 % kwalifikowalnych kosztów postępowań prawnych i administracyjnych.
- 6) *Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości*
- pomoc w wysokości do 100 % faktycznie poniesionych kosztów, przyznawana w formie usług dotowanych, która nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.
- 7) *Zapewnienie wsparcia technicznego:*
- do 100 % kwalifikowalnych kosztów kształcenia i szkolenia rolników oraz usług doradczych, a także kosztów organizacji forów, konkursów, wystaw i targów, kosztów publikacji, katalogów i stron internetowych oraz zastępstwa dla rolników w przypadku choroby lub urlopu. Pomoc przyznawana jest w formie usług dotowanych i nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

Data realizacji: 2007 (lub data wejścia w życie zasad udzielania pomocy)

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: do 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy: wsparcie MŚP

Odesłania do artykułów rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowalne: Rozdział II *Zasad przyznawania pomocy na ochronę oraz rozwój rolnictwa i obszarów wiejskich w gminie Velenje w latach 2007-2013* przewiduje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją rolną i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 3):

- art. 4 rozporządzenia Komisji: Inwestycje w gospodarstwach rolnych,

- art. 5 rozporządzenia Komisji: Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków,
- art. 6 rozporządzenia Komisji: Przeniesienie budynków gospodarskich w interesie publicznym,
- art. 12 rozporządzenia Komisji: Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych,
- art. 13 rozporządzenia Komisji: Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów,
- art. 14 rozporządzenia Komisji: Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości,
- art. 15 rozporządzenia Komisji: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym

Sektor(-y) gospodarki: produkcja roślinna i hodowla zwierząt

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Mestna občina Velenje
Titov trg 1
SLO-3320 Velenje

Adres internetowy:

[http://arhiva.velenje.si/pravilnik %20kmetijstvo %20jul07.doc](http://arhiva.velenje.si/pravilnik%20kmetijstvo%20jul07.doc)

Inne informacje: Środek dotyczący płatności składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów obejmuje następujące niekorzystne zjawiska klimatyczne porównywalne do klęsk żywiołowych: wiosenne przymrozki, gradobicie, uderzenie pioruna, pożar spowodowany uderzeniem pioruna, huragany i powódzie.

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i kontrola pomocy).

Podpis osoby odpowiedzialnej:

Srečko MEH
wójt gminy Velenje